

Kinderrechte gemeinsam leben

Eine Elterninformation
zur Umsetzung der Kinderrechte
in Familie, Kita und Schule

Los derechos de la infancia en la vida en común

Información para los padres sobre la
aplicación de los derechos de los niños
en la familia, la guardería y la escuela

Kinderrechte im Alltag

Die Kinderrechte sind seit 1989 in der UN-Kinderrechtskonvention festgeschrieben. Sie gelten weltweit für alle Kinder zwischen 0 und 18 Jahren. Die Kinderrechte tragen dazu bei, dass Kinder geschützt aufwachsen können, sie individuell gefördert und ihre Meinungen berücksichtigt werden.

Kinderrechte in der Familie

Die Familie ist der zentrale Lebensort eines Kindes. Deshalb ist es hier besonders wichtig, dass die Kinderrechte von allen anerkannt und gemeinsam gelebt werden. Das bedeutet zunächst: Jedes Kind findet zu Hause Schutz und Geborgenheit, wird gut umsorgt und kann innerhalb der Familie mitentscheiden. Zum Beispiel darüber, welches Essen es gibt oder welche Unternehmungen gemacht werden.

Kinderrechte in der Kita

Wenn ein Kind in die Kita kommt, ist es oft das erste Mal von seinen Eltern für mehrere Stunden am Tag getrennt. Diese Herausforderung kann es gut meistern, wenn an seinem neuen Lern- und Lebensort die Kinderrechte gesichert sind. Dazu gehört vor allem, dass das Kind sich geschützt und angenommen fühlt. Ist dieser Grundbaustein gelegt, kann es sich für viele neue soziale Erfahrungen öffnen und seine Persönlichkeit entfalten. Die Kinderrechte unterstützen hierbei.

Kinderrechte in der Schule

In der Schule verbringen Kinder sehr viel Lebenszeit. Sie prägt sie wie kaum ein anderer Ort. Umso wichtiger ist es, dass Kinder hier zu eigenständigen, starken Persönlichkeiten heranwachsen können und ihre individuelle Entwicklung gefördert wird. Dazu zählt auch, dass sie die Kinderrechte vermittelt bekommen und aktiv an schulinternen Entscheidungen beteiligt werden.

Los derechos de la infancia en la vida cotidiana

Los derechos de la infancia se estipularon en 1989 en la Convención sobre los Derechos del Niño de la ONU y se aplican a los niños de todo el mundo de entre 0 y 18 años. Estos derechos contribuyen a que puedan crecer protegidos, a su desarrollo personal y a que se tengan en cuenta sus opiniones.

Los derechos de la infancia en la familia

La familia es el núcleo central de la vida del niño. Por eso, es especialmente importante que todos conozcan sus derechos y vivan de acuerdo con ellos. Esto significa, ante todo, que cada niño se sienta protegido y seguro en su hogar, esté bien cuidado y participe en las decisiones familiares. Por ejemplo, sobre la comida que vaya a comerse o las actividades que vayan a realizarse.

Los derechos de la infancia en la guardería

Cuando un niño empieza en la guardería, suele ser la primera vez que se separa de sus padres durante varias horas al día. Este reto puede superarse sin problemas cuando en su nuevo centro de aprendizaje y convivencia se garantiza el cumplimiento de sus derechos. Entre ellos, sobre todo, que el niño se sienta protegido y aceptado. Gracias a esto, estará predispuesto a abrirse a nuevas experiencias sociales y desarrollar su personalidad. Estos derechos contribuyen a que así sea.

Los derechos de la infancia en la escuela

Los niños pasan gran parte de su vida en la escuela, un lugar que marca sus vidas como casi ningún otro. Por eso es tan importante que se estimule aquí su crecimiento como personas fuertes y autónomas y se fomente su desarrollo personal. A ello también contribuye que se les instruya sobre sus derechos y que participen activamente en las decisiones internas de la escuela.

Informationen für Erwachsene

Sie können beim Deutschen Kinderhilfswerk weitere Materialien zu den Kinderrechten, die meisten kostenfrei, bestellen oder online herunterladen. Nähere Informationen zur Umsetzung von Kinderrechten in Deutschland finden Sie auf den folgenden Seiten.

Allgemeine Internetseite: www.dkhw.de

Materialien bestellen: www.dkhw.de/infoshop

Fachseite zu Kinderrechten: www.kinderrechte.de

Informationen für Kinder

Die Kinder-Internetseite des Deutschen Kinderhilfswerkes informiert Kinder zwischen 8 und 13 Jahren altersgerecht über ihre Rechte. Kinder können hier interaktiv mitwirken, Artikel schreiben und vieles mehr. Und das sicher sowie werbefrei.

Internetseite für Kinder: www.kindersache.de

Das Deutsche Kinderhilfswerk

Das Deutsche Kinderhilfswerk e.V. setzt sich seit über 45 Jahren für ein kinderfreundliches Deutschland ein. Im Mittelpunkt stehen dabei die Kinderrechte und die Hilfe für benachteiligte Kinder. Wir engagieren uns für Demokratiebildung und Beteiligung, genügend Möglichkeiten zum Spielen, kulturelle Bildung, einen kompetenten Umgang mit Medien sowie die Überwindung von Kinderarmut in Deutschland.



Deutsches Kinderhilfswerk e.V.

Leipziger Straße 116–118

10117 Berlin

Teléfono: +49 30 30 86 93-0

Fax: +49 30 30 86 93-93

Correo electrónico: dkhw@dkhw.de

www.dkhw.de

Información para adultos

Puede solicitar o descargar por internet material adicional sobre los derechos de la infancia, la mayoría gratuito, en Deutsches Kinderhilfswerk (organización alemana de auxilio al menor). En las siguientes páginas encontrará información adicional sobre la aplicación de los derechos de la infancia en Alemania.

Sitio web general: www.dkhw.de

Solicitud de material: www.dkhw.de/infoshop

Sitio web especializado en los derechos de la infancia:

www.kinderrechte.de

Información para niños

El sitio web para menores de Deutsches Kinderhilfswerk informa a los niños de entre 8 y 13 años sobre sus derechos con un lenguaje adecuado a su edad. Aquí pueden encontrar contenido interactivo, escribir artículos y mucho más. Todo de forma segura y sin publicidad.

Sitio web para menores: www.kindersache.de

Deutsches Kinderhilfswerk

Desde hace más de 45 años, la organización Deutsches Kinderhilfswerk e.V. tiene como misión lograr unas condiciones óptimas para la infancia en Alemania. La clave para ello son los derechos de la infancia y la ayuda a los niños desfavorecidos. Estamos comprometidos con la educación y participación democrática, con que existan suficientes posibilidades para que puedan jugar, la educación cultural, el uso competente de los medios de información y la eliminación de la pobreza infantil en Alemania.

Gefördert vom



Bundesministerium
für Familie, Senioren, Frauen
und Jugend

im Rahmen des Bundesprogramms

Demokratie **leben!**

Ausgewählte Kinderrechte

Una selección de los derechos de la infancia

Lehrer*innen dürfen Schüler*innen nicht aufgrund ihrer Herkunft besser oder schlechter behandeln.

Los profesores no deben tratar mejor ni peor a ningún alumno a causa de su origen.

Artikel 2 Gleichbehandlung

Kinderrechte gelten für alle Kinder, egal, welche Hautfarbe, Religion, Herkunft, Sprache oder welches Geschlecht sie haben.

Artículo 2 Igualdad de trato

Los derechos de la infancia se aplican a todos los niños independientemente del color de su piel, religión, origen, idioma o sexo.

Wenn sich die Eltern trennen, hat das Kind das Recht mitzuentcheiden, bei welchem Elternteil es ab jetzt leben möchte.

Si los padres se separan, el niño tiene derecho a participar en la toma de decisión y a expresar con cuál de los dos desea vivir a partir de ese momento.

Artikel 12 Mitbestimmung

Kinder müssen bei allen Angelegenheiten, die sie betreffen, nach ihrer Meinung gefragt werden. Diese muss anschließend berücksichtigt werden.

Artículo 12 Participación en la toma de decisiones

Los niños tienen derecho a expresar su opinión sobre todos los asuntos que les afecten y esta opinión debe tenerse en cuenta.

Artikel 3 Kindeswohl

Eltern und Staat sind dafür verantwortlich, dass es den Kindern gut geht und dass sie sicher und geschützt aufwachsen.

Artículo 3 Bienestar infantil

Los padres y el Estado son responsables del bienestar del niño y de que crezca en un entorno seguro y protegido.

Artikel 17 Medienzugang

Kinder dürfen sich über alles informieren und dafür verschiedene Medien benutzen.

Artículo 17 Derecho a la información

Los niños tienen derecho a informarse sobre cualquier tema y a utilizar distintos medios para ello.

Kinder sollten die Möglichkeit haben, sich altersgerecht über aktuelle Ereignisse zu informieren, zum Beispiel über Kindernachrichten oder Webseiten.

Los niños deben tener la posibilidad de informarse sobre la actualidad con un contenido adecuado a su edad, por ejemplo, con noticias o sitios web para niños.

Bei anstehenden Entscheidungen sind die Erwachsenen verpflichtet, immer das Wohlergehen der Kinder zu beachten, zum Beispiel bei Gerichtsverfahren oder einem geplanten Bauvorhaben.

En la toma de decisiones, los adultos están obligados a considerar siempre el bienestar del niño, por ejemplo, en procesos judiciales o en la planificación de obras.

Gewalt kann auch auf seelischer Ebene ausgeübt werden. Daher ist es verboten, einem Kind zum Beispiel durch Drohungen Angst zu machen.

La violencia también puede ser psicológica. Por eso está prohibido, por ejemplo, asustar o amedrentar a un niño con amenazas.

Artikel 19 Schutz vor Gewalt und Verwahrlosung

Niemand darf Kinder schlagen oder sie zu Dingen zwingen, die sie nicht wollen oder ihnen wehtun!

Artículo 19 Protección frente a la violencia y el maltrato

¡No se puede pegar a los niños ni obligarles a hacer cosas que no quieran o que les hagan daño!

Artikel 14 Glaubensfreiheit

Kinder haben das Recht auf ihre eigene Religion und Weltanschauung.

Artículo 14 Libertad de religión

Los niños tienen derecho a tener su propia religión y visión del mundo.

Ein Kind darf eine andere Religions- oder Glaubensvorstellung haben als seine Eltern.

Los niños tienen derecho a tener una religión o creencia distinta de la de sus padres.

Artikel 16 Schutz der Privatsphäre

Jedes Kind hat ein Recht auf Privatsphäre. Das gilt für alle Lebensbereiche: Privatleben, Familie, Wohnung, Briefe, E-Mails und das Handy.

Artículo 16 Derecho a la intimidad

Los niños tienen derecho a la intimidad en todos los ámbitos de su vida: en su vida privada, familiar, en el domicilio, en su correspondencia, correo electrónico y teléfono móvil.

Chats von Kindern heimlich zu lesen, ist ein Eingriff in die Privatsphäre und schadet dem gegenseitigen Respekt und dem Vertrauensverhältnis.

Leer en secreto las conversaciones de un niño es una intromisión en su vida privada y vulnera el respeto mutuo y la relación de confianza.

Artikel 27 Angemessene Lebensbedingungen

Alle Kinder sollen so leben können, dass sie sich körperlich, geistig und seelisch gut entwickeln können.

Artículo 27 Condiciones de vida adecuadas

Todos los niños deben poder vivir de forma que puedan tener un buen desarrollo físico, mental y emocional.

Kinder brauchen neben ausreichend Nahrung und Wohnraum auch Möglichkeiten ihre Interessen auszuüben, wie z.B. in einem Sportverein.

Además de una alimentación suficiente y una vivienda adecuada, los niños necesitan tener la posibilidad de desarrollar sus intereses, como, por ejemplo, en un club deportivo.

Wenn es in einer Region keine angemessenen Spiel- und Erholungsmöglichkeiten gibt, verstößt dies gegen das Kinderrecht.

Si una región no cuenta con opciones adecuadas para el juego y actividades recreativas, estará atentando contra los derechos del niño.

Artikel 31 Spiel, Freizeit und Erholung

Kinder haben das Recht auf Ruhe und Freizeit, Spiel und aktive Erholung.

Artículo 31 Juego, ocio y actividades recreativas

Los niños tienen derecho al descanso, al ocio, al juego y a las actividades recreativas.